

dante 700



Lenora Piccinini

Traduzioni dantesche

4, 5, 6 novembre 2021

Sala lauree - Complesso Aldo Moro (via Verdi, Torino)

4 novembre, h. 15

Paola Cifarelli (Università di Torino),
*A proposito dell'attribuzione della prima
traduzione francese dell'Inferno di Dante*
(ms Torino, BNU, L.III.17)

Paola Calef (Università di Torino),
*Testo a fronte. La prima traduzione della
Commedia*

Ljiljana Banjanin (Università di Torino),
*Note intorno alla prima traduzione serba
della Commedia*

Olja Perisic (Università di Torino),
Dante presso i serbi e i croati

5 novembre, h. 9

Alberto Pelissero (Università di Torino),
*Antonio Farinelli e la versione sanscrita
dell'episodio del Conte Ugolino*

Alessandra Consolaro (Università di
Torino), *Dante, Virgilio e Beatrice in hindi.*
Due traduzioni dalla Divina Commedia

Elisabetta Benigni (Università di Torino),
*Leggere Dante a Tripoli, al Cairo e a
Gerusalemme: traduzioni e ricezione
della Commedia nel mondo arabo*

Andrea Balbo (Università di Torino),
«Vitae emensus iter medium nostrae...».
*Viaggio avventuroso fra le traduzioni latine
della Commedia*

5 novembre, h. 15

Massimo Bonifazio (Università di Torino),
*«Doch eine zeile wars die uns berückte /
ma solo un verso fu quel che ci vinse».*
Versioni tedesche di Inf. V

Daniela Fargione (Università di Torino),
*"What the Hell!": L'Inferno dei traduttori
americani da Longfellow a Mary Jo Bang*

Anna Boccuti (Università di Torino),
*Da Bartolomé Mitre a Jorge Luis Borges:
la costruzione di Dante nella cultura argentina*
Jarostaw Mikolajewski (Muzeum Literatry
im. Adama Mickiewicza Varsavia), *Reportage
dall'aldilà*

6 novembre, h. 9

Andrea Alessandro Pellini (docente di scuola
secondaria, Pavia), *«A birbaccioni, nun ve
sperate mai de vede er celo!».*
I dialetti traducono Dante

Fiorenzo Toso (Università di Sassari),
*Le traduzioni dantesche nelle lingue di minor
diffusione: la trasposizione del messaggio
dantesco tra fedeltà, parafrasi e parodia.*
Il caso del genovese

Danièle Robert, *Traduire la Commedia:
embarquer l'expérience du Joy d'Amor*

José María Micó, *Tradurre la Commedia in
endecasillabi spagnoli*

Philippe Forest, *Lire Ecrire Traduire: 1921/
1965/1987: 2021*

Comitato scientifico e organizzatore: Gabriella BOSCO (Dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne, UniTo); Luana DONI (Dipartimento di Lingue e letterature straniere e culture moderne, UniTo); Giuseppe NOTO (Studium, UniTo)

L'evento sarà trasmesso anche in diretta streaming su [UniTo Media](#)

A cura di



In collaborazione con



Enti partner



Con il patrocinio di

